

Die Zufluchtsstädte

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר:

Und JHWH sprach zu Jehoschua:

2 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר תָּנוּ לָכֶם אֶת־עָרֵי הַמְּקֻלָּט

Rede zu den Kindern Jisrael: Gebt euch Städte der Zuflucht,

אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי אֵלֵיכֶם בְּיַד־מֹשֶׁה:

von denen ich gesagt habe durch die Hand Mosche

3 לָנוֹס שָׁמָּה רוֹצֵחַ מִכַּה־נַּפֶּשׁ בְּשִׁגְגָה בְּבִלִי־דַעַת

daß der dorthin der Mörder flieht, der erschlagend eine Seele
durch Versehen, ohne durch Wissen

וְהָיוּ לָכֶם לְמִקְלָט מִגֹּאֵל הַדָּם:

ist für euch zur Zuflucht vor dem Bluträcher

4 וְנָס אֶל־אַחַת מֵהָעָרִים הָאֵלֶּה וְעָמַד בְּפֶתַח שַׁעַר הָעִיר

Und er flieht zu einer von diesen Städten und stellt sich hin
in den Eingang des Stadttores

וְדַבֵּר בְּאָזְנֵי זְקֵנֵי הָעִיר־הַהִיא אֶת־דְּבָרָיו

Und redet an die Ohren der Ältesten dieser Stadt seine Sache

וְאָסְפוּ אֹתוֹ הָעִירָה אֵלֵיהֶם וְנָתְנוּ־לוֹ מְקוֹם וַיֵּשֶׁב עִמָּם:

Und nehmen ihn in die Stadt, hin zu ihnen,

und geben ihm einen Platz und er wohnt mit ihnen

5 וְכִי יִרְדֹּף גֹּאֵל הַדָּם אַחֲרָיו וְלֹא־יִסְגְּרוּ אֶת־הָרֹצֵחַ בְּיָדוֹ

Und wenn der Bluträcher ihn verfolgen wird

und nicht sollen sie ausliefern den Mörder in seine Hand

כִּי בְּבִלִי־דַעַת הִכָּה אֶת־רֵעֵהוּ וְלֹא־שָׂנֵא הוּא לוֹ מִתְמוּל שְׁלֹשׁוֹם:

wenn ohne durch Wissen er erschlagen hat seinen Nächsten,

und nicht diesen hassend vorher

6 וַיֵּשֶׁב בְּעִיר הַהִיא עַד־עֲמֹדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה לְמִשְׁפָּט

Und er wohnt in dieser Stadt, bis er steht vor der Gemeinde vor Gericht,

עַד־מוֹת הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל אֲשֶׁר יִהְיֶה בַיָּמִים הָהֵם

bis gestorben ist der Hohepriester, der in diesen Tagen ist

אִז יָשׁוּב הָרוֹצֵחַ וּבָא אֶל־עִירוֹ וְאֶל־בֵּיתוֹ אֶל־הָעִיר אֲשֶׁר־נָס מִשָּׁם:

Dann kann der Mörder umkehren und gehen in seine Stadt,

hin in sein Haus, hin zu der Stadt, aus der er geflohen ist

7 וַיִּקְדְּשׁוּ אֶת־קִדְשׁ בְּנֵי־לֵי בְּתֵר נַפְתָּלִי וְאֶת־שֶׁכֶם בְּתֵר אֶפְרַיִם

Und sie weihten Kedesch in Galil im Gebirge Naphtali, und Schechem im Gebirge Ephraim

וְאֶת־קִרְיַת אַרְבַּע הִיא חֶבְרוֹן בְּתֵר יְהוּדָה:

Und Kirjat-Arba, dies ist Chebron im Gebirge Jehuda

8 וַיִּמְעַבְרׁ לְיַרְדֵּן יְרִיחוֹ מִזְרְחָה נֹתְנֹו אֶת־בְּצֶר בְּמִדְבָּר

Und auf der anderen Seite vom Jarden, östlich von Jericho

haben sie gegeben Bezer in der Wüste,

בְּמִישֵׁר מִמִּטָּה רְאוּבֵן וְאֶת־רָאמֹת בְּנִגְלָעַד מִמִּטָּה־גָּד

in der Ebene vom Stamm Reuben, und Ramot in Gilead vom Stamm Gad

וְאֶת־גֹּלוֹן בְּבָשָׁן מִמִּטָּה מְנַשֶּׁה:

Und Golan in Baschan vom Stamm Menasche

9 אֵלֶּה הָיוּ עָרֵי הַמּוֹעֵדָה לְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Dies sind die Städte, die bestimmt sind für alle Kinder Jisrael

וְלִגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם לָנוֹס שָׁמָּה כָּל־מִכָּה־נֶפֶשׁ בְּשָׁגָגָה

Und für den Gast, den Gast in eurer Mitte, um zu fliehen dorthin,

jeder der erschlagend eine Seele durch Versehen

וְלֹא יָמוּת בְּיַד גֹּאֵל הַדָּם עַד־עֲמֻדוֹ לִפְנֵי הָעֵדָה:

Und nicht soll sterben durch den Bluträcher,

bis er steht vor dem Angesicht der Gemeinde